

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
UCS

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 IRG N 1624R

Date: 2009-11-19

| | |
|---------------|-------------------------------------|
| Doc. Type: | Member body contribution |
| Title: | Activity Report form TCA |
| Source: | TCA |
| Status: | Input to IRG |
| Action: | For Your Information |
| Distribution: | IRG Members and Ideographic Experts |
| No. of pages: | 2 |
| Appendixes | N1624A & N1624B |
| Medium: | Electronic |

1. The review work for finding glyph changes between CNS 11643 versions 1992 and 2007:

We reviewed all characters in the planes 1 to 7 of CNS 11643 during past 10 months and total 237 glyph changes were found, where 208 changes are minor and unifiable (see the appendix file N1624A) and 29 changes are questionable or non-unifiable (see the appendix file N1624B). For the non-unifiable changes, TCA will propose the solutions, e.g., suggestion of changing T-source and/or provide new TTF fonts.

2. The terminologies from Mainland China were added into “The English/Chinese vocabulary for CNS’s IT and communication standards” :

A new column was appended into the table of “The English/Chinese vocabulary for CNS IT and communication standards”. For each row of the table, a corresponding term from Mainland China is added into the new column, if appropriate. The process of reviewing the new version of the English/Chinese vocabulary is in progress.

3. The continuous promotion for CNS 11643 and CNS 14649 standards:

In the past 6 months, the IMC of DGBAS (the Information Management Center of the Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics) held ten seminars to introduce the Chinese character code standards CNS 11643 and CNS 14649 (i.e., the Chinese version of ISO/IEC 10646). Totally 451 people attended those seminars, who came from banking services, insurance companies, health and medical care services, publishing firms, mass media etc.

4. The sixth Chinese Character Festival in Taipei:

The sixth Chinese Character Festival in Taipei will be hold from next month. The activities of the Chinese Character Festival includes “Ten thousand people writing Chinese in Chinese brush”, “Educational promotion”, “Cultural creating promotion” and “Exhibition on Modern Chinese writing arts.” More information for the festival is shown in <http://www.chinesecharacter.culture.gov.tw/>

Appendix A: Unifiable glyph changes for CNS 11643

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|------------------------------|-----------------------------|
| 1 | 3-2331 | 053BE | 𠂇 | 𠂇 |
| 2 | 3-242B | 07073 | 𠂔 | 𠂔 |
| 3 | 3-2432 | 04096 | 𠂅 | 𠂅 |
| 4 | 3-255D | 05BFF | 寿 | 寿 |
| 5 | 3-2623 | 5FF9 | 忄 | 忄 |
| 6 | 3-2D56 | 03CDD | 澁 | 澁 |
| 7 | 3-322C | 070E3 | 煥 | 煥 |
| 8 | 3-3360 | 044C1 | 等 | 等 |
| 9 | 3-275A | 051FE | 函 | 函 |
| 10 | 3-3651 | 688E | 枹 | 枹 |
| 11 | 3-3927 | 046BE | 誑 | 誑 |
| 12 | 3-547A | 06A99 | 櫺 | 櫺 |
| 13 | 4-2133 | 2193C | 刁 | 刁 |
| 14 | 4-216B | 03563 | 合 | 合 |
| 15 | 4-2246 | 20A12 | 卽 | 卽 |
| 16 | 4-2348 | 052B1 | 勵 | 勵 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 17 | 4-2445 | 233D2 | 杌 | 杌 |
| 18 | 4-272C | 03E12 | 𠂔 | 𠂔 |
| 19 | 4-2874 | 03780 | 榦 | 榦 |
| 20 | 4-2F74 | 277E8 | 罿 | 罿 |
| 21 | 4-3142 | 03831 | 眞 | 眞 |
| 22 | 4-3531 | 04674 | 囂 | 囂 |
| 23 | 4-3658 | 035C8 | 嘒 | 嘒 |
| 24 | 4-3B36 | 046C7 | 詒 | 詒 |
| 25 | 4-3D29 | 0385B | 幙 | 幙 |
| 26 | 4-4133 | 286B5 | 戩 | 戩 |
| 27 | 4-416C | 29459 | 頃 | 頃 |
| 28 | 4-4246 | 208A0 | 麌 | 麌 |
| 29 | 4-4247 | 208FE | 復 | 復 |
| 30 | 4-4452 | 06F45 | 灌 | 灌 |
| 31 | 4-475B | 047AD | 趨 | 趨 |
| 32 | 4-4947 | 21AA1 | 竅 | 竅 |
| 33 | 4-4A48 | 06A03 | 櫬 | 櫬 |
| 34 | 4-4B3D | 03FF7 | 𦵯 | 𦵯 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 35 | 4-4E3D | 048DF | 鄧 | 鄧 |
| 36 | 4-5055 | 232A1 | 懸 | 懸 |
| 37 | 4-5174 | 0411C | 禡 | 禡 |
| 38 | 4-5333 | 08550 | 華 | 華 |
| 39 | 4-544D | 28D49 | 闡 | 闡 |
| 40 | 4-5533 | 29A3F | 骯 | 骯 |
| 41 | 4-5B6D | 24B1A | 廩 | 廩 |
| 42 | 4-5D30 | 26FC9 | 饗 | 饗 |
| 43 | 4-6130 | 04693 | 覲 | 覲 |
| 44 | 4-653E | 2979F | 饗 | 饗 |
| 45 | 4-6646 | 237F4 | 櫝 | 櫝 |
| 46 | 4-6755 | 28642 | 遜 | 遜 |
| 47 | 4-6952 | 0908E | 遜 | 遜 |
| 48 | 4-6963 | 04AF2 | 願 | 願 |
| 49 | 4-6B5B | 04D89 | 鼠留 | 鼠留 |
| 50 | 4-6C4A | 09C64 | 鱉 | 鱉 |
| 51 | 4-6C7D | 04580 | 鼈 | 鼈 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 52 | 4-6D40 | 03536 | 𦵈 | 𦵈 |
| 53 | 5-217B | 26AF3 | 𦵃 | 𦵃 |
| 54 | 5-226F | 22A72 | 𢂔 | 𢂔 |
| 55 | 5-234D | 20992 | 華 | 華 |
| 56 | 5-242B | 221E6 | 庄 | 庄 |
| 57 | 5-2823 | 20235 | 𠂇 | 𠂇 |
| 58 | 5-2876 | 21D12 | 岑 | 岑 |
| 59 | 5-2E46 | 23D71 | 汯 | 汯 |
| 60 | 5-2E78 | 24FD6 | 𦵃 | 𦵃 |
| 61 | 5-322E | 220B7 | 𦵃 | 𦵃 |
| 62 | 5-3426 | 2546F | 甕 | 甕 |
| 63 | 5-3525 | 26C27 | 菜 | 菜 |
| 64 | 5-3657 | 2030B | 岱 | 岱 |
| 65 | 5-3669 | 20885 | 麌 | 麌 |
| 66 | 5-3833 | 22462 | 𩷶 | 𩷶 |
| 67 | 5-3B3A | 04389 | 𦵃 | 𦵃 |
| 68 | 5-3C7A | 2852F | 逮 | 逮 |
| 69 | 5-453C | 21A7D | 寵 | 寵 |
| 70 | 5-4770 | 253F0 | 麌 | 麌 |
| 71 | 5-477D | 2550A | 𩷶 | 𩷶 |
| 72 | 5-4831 | 259BF | 筭 | 筭 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|------------------------------|-----------------------------|
| 73 | 5-4D31 | 22864 | 惱 | 惱 |
| 74 | 5-4F5C | 26091 | 緡 | 緡 |
| 75 | 5-5061 | 275C1 | 畫 | 畫 |
| 76 | 5-506A | 27855 | 翫 | 翫 |
| 77 | 5-536A | 20FCE | 囁 | 囁 |
| 78 | 5-553D | 243ED | 焰 | 焰 |
| 79 | 5-583F | 27A83 | 諳 | 諳 |
| 80 | 5-5967 | 294BF | 頤 | 頤 |
| 81 | 5-5B50 | 228DD | 惱 | 惱 |
| 82 | 5-5B5B | 2300A | 敝 | 敝 |
| 83 | 5-5C6B | 25ABB | 璧 | 璧 |
| 84 | 5-5F23 | 28388 | 轔 | 轔 |
| 85 | 5-5F24 | 2837F | 輶 | 輶 |
| 86 | 5-6143 | 2109C | 嚙 | 嚙 |
| 87 | 5-615E | 22433 | 彌 | 彌 |
| 88 | 5-6231 | 23AD3 | 穀 | 穀 |
| 89 | 5-6272 | 25395 | 𧈧 | 𧈧 |
| 90 | 5-6435 | 27014 | 虩 | 虩 |
| 91 | 5-6529 | 28118 | 躋 | 躋 |
| 92 | 5-687A | 26181 | 羸 | 羸 |
| 93 | 5-687D | 2649F | 翻 | 翻 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 94 | 5-6929 | 269AF | 罌 | 罌 |
| 95 | 5-6975 | 2816A | 𦵯 | 𦵯 |
| 96 | 5-6A26 | 288D5 | 醱 | 醱 |
| 97 | 5-6A59 | 29437 | 𦵯 | 𦵯 |
| 98 | 5-6B58 | 2A442 | 𦵯 | 𦵯 |
| 99 | 5-7026 | 23031 | 叢 | 叢 |
| 100 | 5-7259 | 2A12B | 鷺 | 鷺 |
| 101 | 5-727C | 2A4CE | 𦵯 | 𦵯 |
| 102 | 5-7341 | 224B9 | 靡 | 靡 |
| 103 | 5-7663 | 291AB | 靄 | 靄 |
| 104 | 5-7749 | 2A4D0 | 𦵯 | 𦵯 |
| 105 | 6-213D | 20AD5 | 𠂇 | 𠂇 |
| 106 | 6-2149 | 20114 | 𠂇 | 𠂇 |
| 107 | 6-2677 | 21947 | 𠂇 | 𠂇 |
| 108 | 6-2826 | 23363 | 𠂇 | 𠂇 |
| 109 | 6-2827 | 23361 | 𣎵 | 𣎵 |
| 110 | 6-284D | 244F2 | 𣎵 | 𣎵 |
| 111 | 6-2A24 | 20A13 | 弱 | 弱 |
| 112 | 6-2D74 | 26955 | 𡩈 | 𡩈 |
| 113 | 6-317E | 239E2 | 𡩈 | 𡩈 |
| 114 | 6-322A | 21E46 | 惣 | 惣 |
| 115 | 6-3745 | 2245C | 惣 | 惣 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 116 | 6-3C35 | 27BDB | 豈 | 豈 |
| 117 | 6-3D51 | 20880 | 勤 | 勤 |
| 118 | 6-3D5D | 20A7D | 𠵼 | 𠵼 |
| 119 | 6-3E72 | 21D1C | 睿 | 睿 |
| 120 | 6-422C | 24C6A | 書 | 書 |
| 121 | 6-4444 | 27275 | 蜋 | 蜋 |
| 122 | 6-4558 | 284DD | 遯 | 遯 |
| 123 | 6-4641 | 200C4 | 脈 | 脈 |
| 124 | 6-4753 | 2A31B | 麌 | 麌 |
| 125 | 6-4828 | 21D1D | 纂 | 纂 |
| 126 | 6-493A | 22C01 | 摠 | 摠 |
| 127 | 6-4965 | 230AD | 斲 | 斲 |
| 128 | 6-4D30 | 2642F | 闔 | 闔 |
| 129 | 6-5446 | 23E7D | 溼 | 溼 |
| 130 | 6-5544 | 24C9C | 墨 | 墨 |
| 131 | 6-5625 | 259AA | 竈 | 竈 |
| 132 | 6-566E | 2661D | 靄 | 靄 |
| 133 | 6-576C | 272DC | 𧕧 | 𧕧 |
| 134 | 6-582F | 2768A | 襢 | 襢 |
| 135 | 6-5948 | 28747 | 鄴 | 鄴 |
| 136 | 6-5B31 | 2095A | 匱 | 匱 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 137 | 6-5E3A | 23EDD | 灝 | 灝 |
| 138 | 6-6140 | 26D72 | 亹 | 亹 |
| 139 | 6-6236 | 277F2 | 羈 | 羈 |
| 140 | 6-637E | 290AD | 靄 | 靄 |
| 141 | 7-217E | 2167C | 𦵏 | 𦵏 |
| 142 | 7-2362 | 23286 | 𦵧 | 𦵧 |
| 143 | 7-252A | 2484E | 獻 | 獻 |
| 144 | 7-2546 | 24B7E | 甄 | 甄 |
| 145 | 7-2566 | 2521C | 奭 | 奭 |
| 146 | 7-2726 | 264C1 | 薺 | 薺 |
| 147 | 7-273D | 2691D | 臠 | 臠 |
| 148 | 7-2767 | 26E29 | 葷 | 葷 |
| 149 | 7-276A | 26E0E | 軿 | 軿 |
| 150 | 7-2F53 | 243BF | 熹 | 熹 |
| 151 | 7-3061 | 25874 | 稽 | 稽 |
| 152 | 7-3077 | 25C4F | 筭 | 筭 |
| 153 | 7-3224 | 26AED | 𩷶 | 𩷶 |
| 154 | 7-3332 | 277FD | 罷 | 罷 |
| 155 | 7-3471 | 2F9F0 | 𦵱 | 𦵱 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 156 | 7-392A | 2444B | 羨 | 羨 |
| 157 | 7-3A23 | 25ABD | 翬 | 翬 |
| 158 | 7-3A3B | 26116 | 縕 | 縕 |
| 159 | 7-3A4C | 26316 | 羇 | 羇 |
| 160 | 7-3D3E | 29004 | 雔 | 雔 |
| 161 | 7-4066 | 24BCE | 曆 | 曆 |
| 162 | 7-4078 | 250BC | 巒 | 巒 |
| 163 | 7-407A | 252F0 | 曠 | 曠 |
| 164 | 7-4137 | 25D02 | 筭 | 筭 |
| 165 | 7-416B | 2649B | 羈 | 羈 |
| 166 | 7-4241 | 27007 | 麵 | 麵 |
| 167 | 7-4321 | 27782 | 裊 | 裊 |
| 168 | 7-4342 | 27C0D | 纖 | 纖 |
| 169 | 7-435E | 28114 | 躄 | 躄 |
| 170 | 7-442A | 287C8 | 鄶 | 鄶 |
| 171 | 7-4436 | 288B1 | 簪 | 簪 |
| 172 | 7-445D | 29125 | 靉 | 靉 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|---------------------------|--------------------------|
| 173 | 7-4529 | 2976E | 餚 | 餚 |
| 174 | 7-4626 | 2A6A8 | 龜 | 龜 |
| 175 | 7-4635 | 210ED | 駱 | 駱 |
| 176 | 7-472B | 22933 | 饗 | 饗 |
| 177 | 7-4759 | 240C1 | 溼 | 溼 |
| 178 | 7-4766 | 240D8 | 瀆 | 瀆 |
| 179 | 7-4833 | 25317 | 瞞 | 瞞 |
| 180 | 7-4931 | 26AAE | 艦 | 艦 |
| 181 | 7-4A3A | 27BD4 | 讇 | 讇 |
| 182 | 7-4A4C | 27E07 | 賣 | 賣 |
| 183 | 7-4B3C | 28AF9 | 鑾 | 鑾 |
| 184 | 7-4C36 | 29A7E | 鼴 | 鼴 |
| 185 | 7-4C41 | 29B83 | 𩫑 | 𩫑 |
| 186 | 7-4D68 | 20453 | 僨 | 僨 |
| 187 | 7-4E56 | 2532A | 瞓 | 瞓 |
| 188 | 7-5437 | 25DC3 | 簾 | 簾 |
| 189 | 7-543E | 261C5 | 續 | 續 |
| 190 | 7-5458 | 2710B | 𦥑 | 𦥑 |
| 191 | 7-5529 | 2794A | 觸 | 觸 |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from CNS 11643:1992 | Font from CNS 11643:2007 |
|-----|----------|----------|------------------------------|-----------------------------|
| 192 | 7-5733 | 2A3D6 | 𦨗 | 𦨗 |
| 193 | 7-576E | 22309 | 慶 | 慶 |
| 194 | 7-587E | 27531 | 𩷶 | 𩷶 |
| 195 | 7-5936 | 27B6B | 諱 | 諱 |
| 196 | 7-596D | 28CBB | 躉 | 躉 |
| 197 | 7-5B63 | 239B2 | 𩷧 | 𩷧 |
| 198 | 7-5F78 | 28F71 | 躰 | 躰 |
| 199 | 7-606E | 2F889 | 𩷪 | 𩷪 |
| 200 | 7-6071 | 2384F | 𩷩 | 𩷩 |
| 201 | 7-6075 | 2393F | 𩷥 | 𩷥 |
| 202 | 7-612A | 25A4E | 𩷦 | 𩷦 |
| 203 | 7-612D | 25E07 | 𩷧 | 𩷧 |
| 204 | 7-6232 | 2118F | 囁 | 囁 |
| 205 | 7-6238 | 22EAC | 擗 | 擗 |
| 206 | 7-6342 | 2A500 | 𩷧 | 𩷧 |
| 207 | 7-636D | 2758F | 𠂇 | 𠂇 |
| 208 | 7-6569 | 2938B | 𩷧 | 𩷧 |
| 209 | 7-657C | 29AF3 | 𩷧 | 𩷧 |

Appendix B: Questionable/non-unifiable glyph changes for CNS 11643

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from ver. 1992 | Font from ver. 2007 | Comments |
|-----|----------|----------|----------------------|---------------------|---|
| 1 | 2-662B | 07921 | 礪 | 礪 | Modify T-source of U07934: add T2-662B U07921: remove T2-662B, tentatively |
| 2 | 3-3B22 | 03777 | 尋 | 尋 | 尋(U21B36 & TA-3A4B); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 3 | 4-312F | 21A34 | 寧 | 寧 | unifiable? |
| 4 | 4-445B | 0717A | 燧 | 燧 | 燧(U071E7 & T1-7431); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 5 | 4-474D | 27BB8 | 叡 | 叡 | 叡(U20B89 & T3-5039); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 6 | 4-505F | 2368E | 慘 | 慘 | 慘(U069EE & T2-5124); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 7 | 4-5B63 | 2442F | 爚 | 爚 | 爚(U0721A & T2-6B69); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 8 | 4-5C75 | 26870 | 𦵃 | 𦵃 | 𦵃(U026B8 & T4-6726); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 9 | 4-6E3B | 278AE | 觀 | 觀 | unifiable? |
| 10 | 5-223F | 20A38 | 𠂇 | 𠂇 | 𠂇(unifiable?) |
| 11 | 5-3036 | 275E6 | 彳 | 彳 | 彳(U038DC & T3-2C52); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 12 | 5-3138 | 20D51 | 喝 | 喝 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB1.pdf |
| 13 | 5-565B | 25C4D | 筭 | 筭 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB4.pdf |
| 14 | 5-6040 | 29AD7 | 臺 | 臺 | 臺(U29AD6); the change made a duplicated between U29AD6 and U29AD7, we need to find a proper solution. |
| * | 5-6B58 | 2A442 | 黐 | 黐 | move to IRGN1624A. |
| 15 | 6-2D70 | 268FD | 直 | 直 | unifiable? |

| No. | CNS code | UCS code | Fonts from ver. 1992 | Font from ver. 2007 | Comments |
|-----|----------|----------|----------------------|---------------------|--|
| 16 | 6-4278 | 25B1F | 筭 | 筭 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB4.pdf |
| 17 | 6-4D47 | 26720 | 臍 | 臍 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB4.pdf |
| 18 | 7-2421 | 23998 | 躊 | 躊 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB2.pdf |
| 19 | 7-275A | 26E49 | 𦵯 | 𦵯 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB4.pdf |
| 20 | 7-2828 | 271D5 | 麌 | 麌 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB5.pdf |
| 21 | 7-2D40 | 21CDF | 龜 | 龜 | G-source & T-source, T-column font was changed in CJK2_ExtB1.pdf |
| 22 | 7-3454 | 04907 | 駸 | 駸 | 駸(U202AF & TA-235F); the change made a duplicated in CNS 11643, we need to find a proper solution. |
| 23 | 7-3F33 | 214B4 | 塈 | 塈 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB1.pdf |
| 24 | 7-3F7C | 23767 | 奐 | 奐 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB2.pdf |
| 25 | 7-4022 | 23789 | 橐 | 橐 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB2.pdf |
| 26 | 7-4321 | 27762 | 襞 | 襞 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB5.pdf |
| 27 | 7-485E | 2618F | 繕 | 繕 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB4.pdf |
| 28 | 7-5167 | 2995C | 驥 | 驥 | T-source only and font was changed in CJK2_ExtB6.pdf |